FOLKLIVSARKIVET
Institutionen för folklivsforskning vid Lunds universitet

M.15092:1

(översättn. 1 sid.)

Belgien   uppt. år 1952

Svar å LUF 85 rör. hästkött och hästslakt m. m.
s. 1.

E. LÖDÖR
RINSKOPFLAAN 44.
GENTBRUGGE
BELGIO.

Belgien

Gentbrugge. 22-5-1952

FOLKLIVSARKIVET
Institutionen för folklivsforskning vid Lunds universitet

M. 15092:1.

Esperanto
INTERNACIA LINGVO

Estimataj Sinjoroj:

Kvankam la demandoj ne ŝajnas al mi gravaj tamen mi volonte ~~atribuas~~ kontribuas al la sukceso de ia ajn scienca esplorado se ne celas hombuĉadon, aŭ eĉ bestbuĉadon.

Ĉi-tie en Belgio (Flandrujo) ĉevaloj apartenas al nesama kategorio kiel hundoj kaj katoj pro tio la respondado je la kvar punktoj sen rimarkoj ne estus tute preciza. Pro tio mi disigas ĉevalojn de hundoj kaj katoj.

1. antaŭ la unua mondmilito pro ĝia malmultkost-eco ĉevalviando estis konsumita preskaŭ ekskluzive de la laborista klaso. Pro tio de meza klaso kaj pli alta klaso ĝi estis konsiderata ne digna eĉ naŭza. Nuntempe ĉevalviando estas de larĝaj tavoloj ŝatata nutraĵo, pro tio ankaŭ ĝia prezo preskaŭ egalas al tiu de la klasikaj. Multaj kuracistoj rekomendas ĝin kiel fortikan nutraĵon.

   La buĉado de hundoj estis leĝe permesata dum la unua mondmilito. Sed ĝenerale konsumado de hundoj kaj katoj okazas sekrete. do estas malhonorige.

2. Ne la mortigado de ĉevaloj, sed jes de hundoj ~~kaj~~ katoj. Estas faroj leĝe puneblaj.

3. Ekzistas speciala buĉisto por ~~hu~~ ĉevaloj en la centra buĉejo (aliaj ne rajtas). Ne havas specialan nomon. Estas akceptata kiel aliaj buĉistoj. Hundojn kaj katojn pro san- aŭ aliaj kialoj oni ekzekutas en specialaj protektejoj. Ne cele de nutrado.

4. Ĉevalojn iam per martela frapo sur la frunto, nun per elektra frapo (mi opinias, ĉar tiel oni traktas la porkojn.) Hundojn per risorta pistolo. Katojn mi ne scias.

Jen mia konciza respondo. Kun sinceraj salutoj

E. Lödör

Belgien

M. 15092.

FOLKLIVSARKIVET
Institutionen för folklivsforskning vid Lunds universitet

(33)

Ehuru frågorna ej synas mig viktiga vill jag likväl gärna bidraga till framgång för vilken vetenskaplig undersökning som helst om den blott ej går ut på människoslktning, eller ens djurslaktning.

Här i Belgien (Flandern) tillhör hästarna ej samma kategori som hundar och kattor, därför är svaren på de fyra punkterna ej alldeles exakta utan anmärkningar .

1. Före första världskriget konsumerades hästkött nästan uteslutande av arbetarklassen på grund av det billiga priset. Därför ansågs det av medelklassen och den högre klassen för ovärdig till föda, ja till och med motbjudande . Nu för tiden är hästköttet omtyckt såsom födoämne av de breda folkskikten, och därför är priset också nästan lika högt som på de vanliga köttsorterna. Många läkare rekommenderar det som en stärkande föda.

Slaktandet av hundar var lagligen tillåtet under första världskriget. Men konsumtionen av hundar och kattor äger i allmänhet rum i hemlighet, den är alltså vanhedrande.

2. Inte dödandet av hästar men av hundar och kattor. Det är gärningar som i lag är belagda med straff.

3. DEt finns särskilda slaktare för hästar på centralslakterierna (andra har ej rättighet). DE ha inte något speciellt namn och bemötas på samma sätt som andra slaktare. Hundar och kattor avlivar man av hälso- eller andra skäl i särskilda asyler. Ej till föda.

4. Hästarna dödades förr genom ett hammarslag på pannan men numera genom en elektrisk stöt (förmodar jag, ty så behandlas korna). Hundarna dödas med fjäderpistol . Betr. kattorna känner jag ej till sättet.

Detta är mitt kortfattade svar. Med hjärtliga hälsningar

E. LÖDÖR